OMNITRONIC®

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

HS-1100 XLR

Headset Microphone



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d’emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.

CE

Inhaltsverzeichnis/Table of contents
Sommaire/Contenido

Deutsch

1. EINFÜHRUNG 3
2. SICHERHEITSHINWEISE 4
3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG 4
4. GERÄTEÜBERSICHT 4
5. ANSCHLÜSSE 5
6. REINIGUNG UND WARTUNG 5
7. TECHNISCHE DATEN 5

English

1. INTRODUCTION 6
2. SAFETY INSTRUCTIONS 6
3. OPERATING DETERMINATIONS 7
4. DESCRIPTION OF THE DEVICE 7
5. CONNECTIONS 8
6. CLEANING AND MAINTENANCE 8
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS 8

Français

1. INTRODUCTION 9
2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ 9
3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS 10
4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL 10
5. CONNEXIONS 11
6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE 11
7. CHARACTÉRISTIQUES TÉCHNIQUES 11

Español

1. INTRODUCCIÓN 12
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 12
3. INSTRUCCIONES DE MANEJO 13
4. VISTA GENERAL DEL APARATO 13
5. CONEXIONES 14
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 14
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 14

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummer:	13056035
This user manual is valid for the article number:	13056035
Ce mode d'emploi est concu pour les n° d'art. :	13056035
Este manual del usuario es válido para las referencias:	13056035

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:
www.omnitronic.com

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG

HS-1100 XLR

Kopfbügelmikrofon

ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Niemals das Gerät öffnen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für das OMNITRONIC Kopfbügelmikrofon HS-1100 XLR entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das HS-1100 XLR aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

1.1 Features

Federleichtes, hautfarbenes Kopfbügelmikrofon
Nur 10 g Gewicht für optimalen Tragekomfort • Mit verstellbarem Mikrofonarm zum exakten Positionieren der Mikrofonkapsel • Verstellbare Kabel-Zugentlastung für verdeckte Kabelführung • Zur qualitativ hochwertigen Sprachabnahme für Anwendungen, bei denen die Hände frei bleiben müssen, wie z.B. Aerobics oder Schlaginstrumente • Anschluss an den Taschensender über 3-poligen Mini-XLR-Stecker • Lieferung inklusive Schaumstoff-Windschutz

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.

Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein robustes Kopfbügelmikrofon für qualitativ hochwertige Sprachabnahme. Dieses Produkt ist für den Anschluss an 1,5-10 V Gleichspannung über einen passenden Taschensender zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

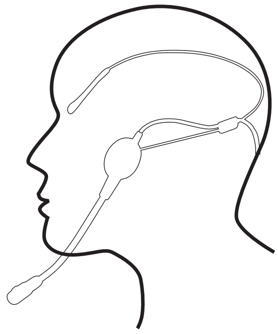
Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt.

4. GERÄTEÜBERSICHT



1. Mikrofonkapsel
2. Mikrofonarm
3. Bügel
4. Anschlussstecker
5. Windschutz

5. ANSCHLÜSSE



1) Rasten Sie den Mikrofonarm in der linken oder rechten Aufhängung des Drahtbügels ein.
2) Den Drahtbügel des Kopfbügelmikrofons so um den Kopf legen, dass der Drahtbügel waagerecht um den Hinterkopf anliegt und die Enden des Drahtbügels über und vor die Ohren passen.
3) Für maximale Verstärkung ohne Rückkopplung den Schwanenhals so plazieren, dass das Mikrofongitter höchstens 25 mm Abstand zum linken Mundwinkel hat. Das Mikrofon NICHT unmittelbar vor dem Mund plazieren.
4) Schließen Sie die Anschlussleitung an Ihren Taschensender an.
5) Falls Atem- oder „Pop"-Geräusche über die Beschallungsanlage zu hören sind, den mitgelieferten Windschutz anbringen.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

7. TECHNISCHE DATEN

Typ:	Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik:	Niere
Frequenzgang:	50 - 18.000 Hz
Empfindlichkeit:	-55 dB (± 3 dB)
Impedanz:	1,5 kΩ (± 30 %)
Spannungsversorgung:	1,5 - 10 V DC
Stromverbrauch:	ca. 0,5 mA
Anschluss:	3-pol Mini-XLR-Stecker
Kabellänge:	ca. 1,2 m
Maße:	250 x 120 x 150 mm
Gewicht:	10 g

Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.
10.02.2009 ©

English

OPERATING INSTRUCTIONS

HS-1100 XLR

Headset Microphone

CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Never open the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1 INTRODUCTION

Thank you for having chosen the OMNITRONIC headset microphone HS-1100 XLR. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your HS-1100 XLR.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damage, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

1.1 Features

Feather-weighted headset microphone
Only 40 g weight for optimum wearer-comfort • With adjustable microphone boom for exact positioning of the microphone capsule • Adjustable cable retainer for hidden cable run • Provides high-quality voice pickup for applications requiring hands-free operation, such as aerobics or percussion • Connection with the pocket transmitter via 3-pole mini-XLR-plug • Delivery includes foam windscreen

2 SAFETY INSTRUCTIONS

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.

Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

3 OPERATING DETERMINATIONS

This device is a robust headset microphone for high-quality voice pickup. This product is allowed to be operated with a direct current of 1.5-10 V via an appropriate pocket transmitter and was designed for indoor use only.

Do not operate the device in extremely hot (more than 35° C) or extremely cold (less than 5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

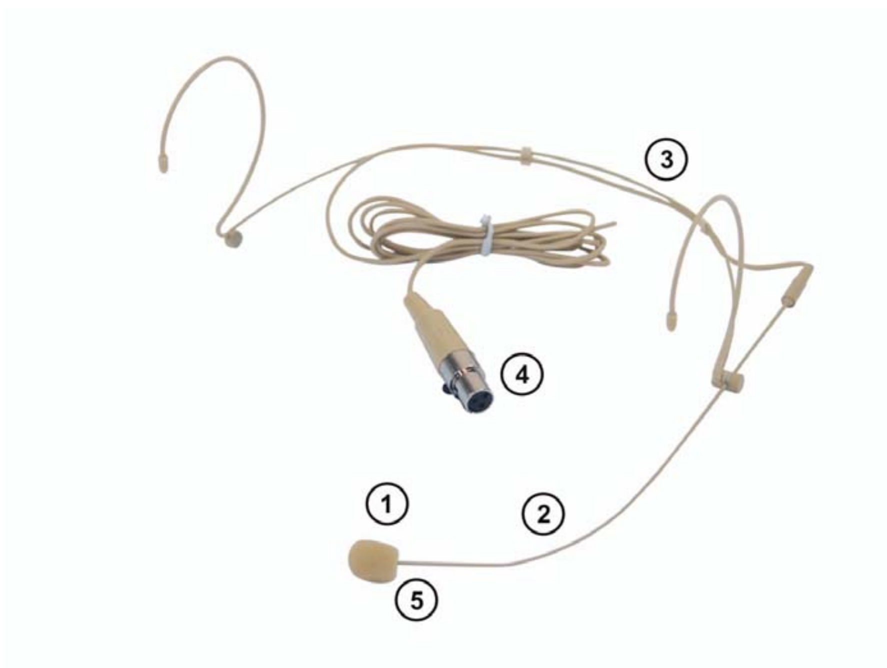
Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

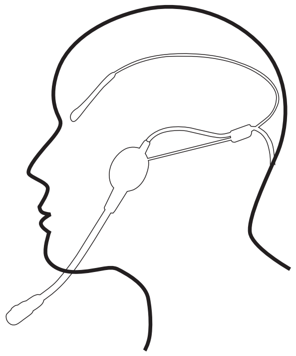
If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void.

4 DESCRIPTION OF THE DEVICE



1. Microphone capsule
2. Microphone arm
3. Wireframe
4. Connection plug
5. Windshield

5 CONNECTIONS



1) Insert the microphone arm in the left or right suspension on the wireframe.
2) Place the headset wireframe around the head so that the wireframe is horizontal across the back of the head and the ends of the wireframe fit over and in front of the ears.
3) For maximum gain before feedback, position the gooseneck so that the microphone grille is within 25 mm (1 inch) of the left corner of the mouth. Do NOT position it directly in front of the mouth.
4) Connect the connection cable with the pocket transmitter.
5) If breath noise or “pop noise” is audible over the sound system, install the supplied windscreen.

6 CLEANING AND MAINTENANCE

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

7 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type:	Condenser microphone
Directivity pattern:	Cardioid
Frequency response:	50-18,000 Hz
Sensitivity:	-55 dB (± 3 dB)
Impedance:	1.5 kΩ (± 30 %)
Power supply:	1.5-10 V DC
Current consumption:	approx. 0.5 mA
Connection:	3-pin mini XLR plug
Cable length:	approx. 1.2 m
Dimensions:	250 x 120 x 150 mm
Weight:	10 g

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 10.02.2009 ©

Français

MODE D'EMPLOI

OMNITRONIC®

HS-1100 XLR

Micro-casque

ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Jamais ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC micro-casque HS-1100 XLR. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez l'HS-1100 XLR de son emballage.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

1.1. Features

Micro-casque leger comme une plume
Poids faible de 10 g pour un confort optimal • Avec bras de microphone ajustable pour positionner la capsule de microphone exactement • Collier de câble ajustable pour un cheminement du câblage non-visible • Pour prise de son des voix de haute qualité pour les applications exigeant une utilisation mains-libres, par exemple l'aérobic ou la percussion • Connexion à l'émetteur de poche via prise mini-XLR à 3 pôles • Fourni avec une bonnette en mousse

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

Tout dommage résultant d'une modification sur l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un micro-casque pour une prise de son des voix de haute qualité. Cet appareil doit être connecté avec une tension directe de 1,5-10 V via un émetteur approprié et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 35° C ou inférieure à 5° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

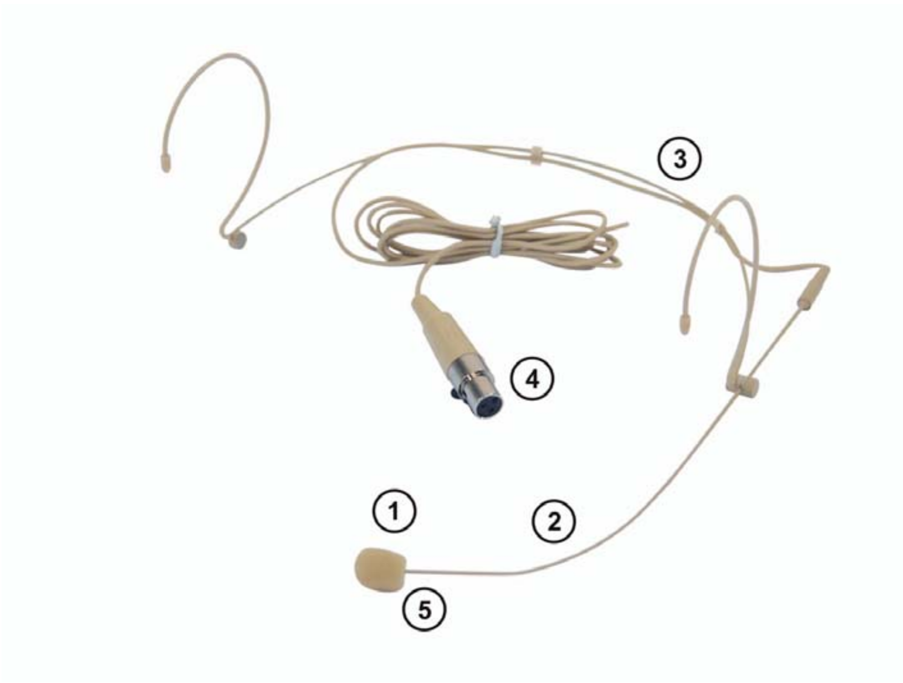
Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

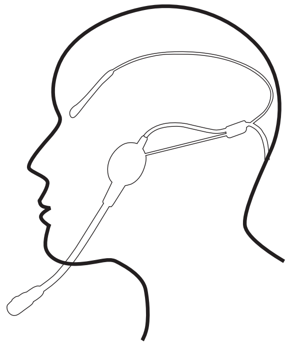
Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors.

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Capsule de microphone
2. Bras de microphone
3. Armature
4. Fiche de connexion
5. Bonnette

5. CONNEXIONS



1) Insérez le bras de microphone dans l'armature.
2) Placer l'armature du casque sur la tête afin que l'armature et le bandeau élastique se placent horizontalement à l'arrière de la tête et que les deux extrémités de l'armature passent par dessus et à l'avant des oreilles.
3) Pour un gain maximum avant Larsen, placer le col de cygne afin que la grille du microphone se trouve à 25 mm du coin gauche de la bouche. Ne PAS le placer directement devant la bouche.
4) Connectez le câble de connexion avec votre émetteur de poche.
5) Si le bruit de respiration ou des plosives se propagent dans le système de sonorisation, installer le bonnette.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

L'appareil doit être nettoyée régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécéssitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

7. CHARACTÉRISTIQUES TÉCHNIQUES

Type:	Micro-casque à condenseur
Courbe de directivité:	Cardioïde
Réponse des fréquences:	50-18.000 Hz
Sensibilité:	-55 dB (± 3 dB)
Impédance:	1,5 kΩ (± 30 %)
Tension d'opération:	1,5 - 10 V DC
Consommation de courant:	c. 0,5 mA
Connexion:	mini-XLR à 3 pôles
Longeur de câble:	c. 1,2 m
Dimensions:	250 x 120 x 150 mm
Poids:	10 g

Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 10.02.2009 ©

Español

MANUAL DEL USUARIO

HS-1100 XLR
Micrófono Auriculares

¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Nunca abrir la caja!

Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usario detenidamente antes dela conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC micrófono auriculares HS-1100 XLR.

Desembale su HS-1100 XLR.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

1.1. Features

Micrófono auriculares ligero como una pluma
Peso de sólo 10 g para alto confort • Con brazo de micrófono ajustable para posicionar la cápsula de micrófono exactamente • Conjunto de retenedor ajustable para una ruta del cable no visible • Capta la voz con un alto grado de calidad para los usuarios muy activos, tales como instructores de ejercicios aeróbicos y músicos • Conexión al emisor de bolsillo mediante clavija mini-XLR 3 polos • Se suministra con paravientos

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.

Importante: *Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario o no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.*

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un micrófono auriculares para captar la voz con un alto grado de calidad. El aparato sólo es permitido para una conexion con una tensión directa de 1,5-10 V mediante un emisor de bolsillo apropriado y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante el manejo del aparato.

No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 35° C) o frío (menos de 5° C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

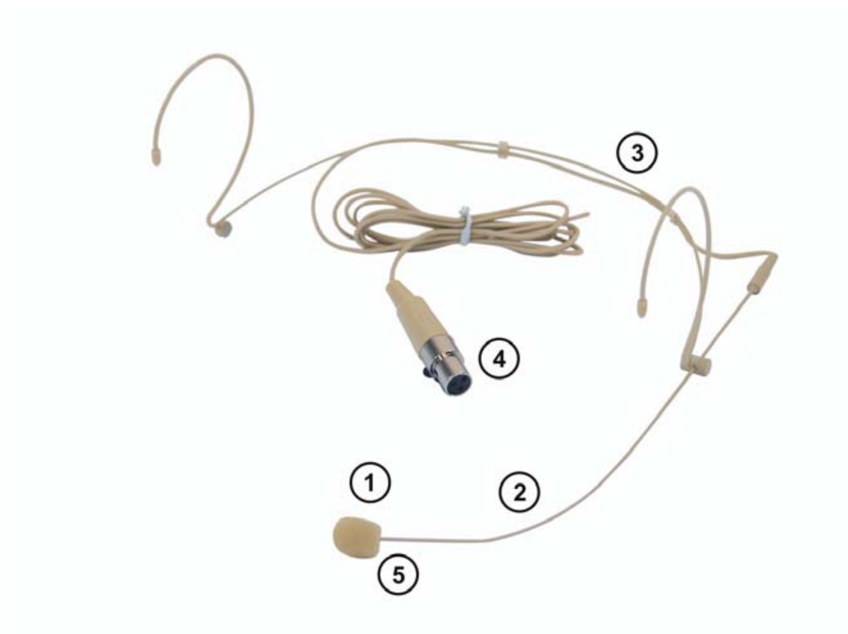
No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

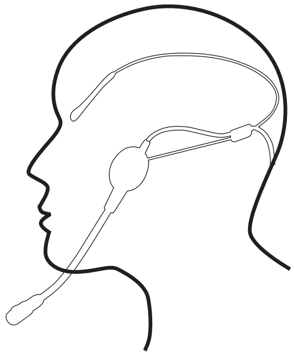
Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira.

4. VISTA GENERAL DEL APARATO



1. Cápsula de micrófono
2. Brazo de micrófono
3. Alambre de soporte
4. Clavija de conexión
5. Paravientos

5. CONEXIONES



1) Insere el brazo de micrófono en el alambre de soporte.
2) Colóquese el alambre de soporte alrededor de la cabeza de manera que el alambre quede en posición horizontal por la parte trasera de la cabeza y que los extremos del alambre queden encima y delante de las orejas.
3) Para obtener la ganancia máxima antes de realimentación, coloque el cuello de cisne de modo que la rejilla del micrófono esté a menos de 25 mm del extremo izquierda de la boca. NO lo coloque directamente delante de la boca.
4) Conecte el cable de conexión en su emisor de bolsillo.
5) Si se escuchan ruidos del aliento, o ”chasquidos”, por el sistema de sonido, instalar el paravientos que se suministra.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo:	Micrófono auriculares de condensador
Patrón de captación:	Cardioide
Respuesta de frecuencias:	50 - 18.000 Hz
Sensibilidad:	-55 dB (± 3 dB)
Impedancia:	1,5 kΩ (± 30 %)
Tensión de alimentación:	1,5 - 10 V DC
Consumo de corriente:	aprox. 0,5 mA
Conectores de salidas:	mini-XLR 3 polos
Cable longitud:	aprox. 1,2 m
Dimensiones:	250 x 120 x 150 mm
Peso:	10 g

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 10.02.2009 ©